



Distr.  
GENERAL

A/51/935  
26 June 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 37 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ДЕМОКРАТИИ И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ГАИТИ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с пунктом 3 резолюции 51/196 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря представить не позднее 30 июня 1997 года доклад о мандате и продлении срока деятельности Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ) на дополнительный период. В настоящем докладе, подготовленном в консультации с Организацией американских государств (ОАГ), проводится обзор положения в области прав человека, оценка деятельности полиции, судебных органов и пенитенциарных учреждений и содержится общая информация о деятельности МГМГ в области наблюдения за соблюдением прав человека, создания институционального потенциала, поощрения прав человека и основ гражданственности.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ КОНТЕКСТ

2. Со времени представления моего доклада от 2 декабря 1996 года (A/51/703) политическая обстановка ухудшилась. В условиях застоя в экономике, высокой безработицы, роста цен на основные продукты и широко распространенного разочарования общественности по поводу неспособности правительства решать эти социальные и экономические проблемы раскол в правящем движении "Лавалас" усилился.

3. Общественные организации проводили демонстрации в знак протеста против экономической политики правительства и требовали его отставки. Звучали призывы к проведению всеобщих забастовок, а также организации маршей протеста, сооружению уличных баррикад и проведению демонстраций, многие из которых, как и студенческие демонстрации в середине мая, сопровождались насилием и нарушением общественного

порядка, что затрудняло работу полиции. Некоторые из этих организаций прибегали к угрозам, подстрекательским заявлениям и запугиванию, с тем чтобы как-то компенсировать их недостаточную поддержку общественностью, что усилило опасения общественности, которая и без того встревожена распространением вооруженной преступности и нападениями как на обычных граждан, так и на сотрудников полиции. В парламенте не было получено необходимое число голосов для вынесения вотума недоверия правительству за его результаты деятельности и экономическую политику.

4. Междоусобные распри в движении "Лавалас" приобрели совсем открытый характер во время подготовки и проведения 6 апреля выборов в местные органы власти и выборов для переизбрания одной трети членов сената. Эти выборы, которые главные оппозиционные политические партии бойкотировали, настроили друг против друга основные фракции движения "Лавалас", т.е. политическую организацию "Лавалас" (ПОЛ) и новую политическую партию бывшего президента Жан-Бертрана Аристиды "Лафанми Лавалас". ПОЛ решительно оспаривала победу, достигнутую в конце первого раунда выборов партией "Лафанми Лавалас", по причине грубых нарушений, утверждений о широко распространенных случаях обмана и критики относительно пристрастного поведения Временного совета по выборам. Несмотря на усилия по примирению, предпринятые международным сообществом, разразившийся после выборов кризис до сих пор не урегулирован. 12 июня второй раунд выборов в сенат был перенесен на неопределенный срок после того, как партии, протестовавшие против дискредитированного процесса выборов, отказались от участия в них, в результате чего сложилась ситуация, исключая соперничество в последнем туре выборов.

5. Признав, что правительству не удалось оправдать надежды народа, осудив аморальные политические игры и обвинив Временный совет по выборам (ВСВ) в бесцеремонности, премьер-министр из партии ПОЛ подал в отставку 9 июня 1997 года. С учетом сложного политического и экономического этапа его отставка может усугубить текущий кризис и еще более задержать осуществление срочно необходимых проектов и реформ.

6. Общественная критика международного присутствия, исходящая от некоторых кругов гаитянского общества, резко активизировалась в связи с раздающимися время от времени угрозами в адрес международного персонала и угрозами целостности имущества. Тем не менее МГМГ удалось осуществить свою программу работы без каких-либо препятствий, за исключением некоторых исключительных обстоятельств. В целом Миссия наладила хорошие отношения с властями, которые иногда публично поддерживали ее деятельность. Что касается местного уровня, то отношения также были в целом хорошими, хотя наблюдателям пришлось провести несколько встреч с сотрудниками полиции и тюремными надзирателями для того, чтобы устранить возникавшее тогда недоразумение, в соответствии с которым Миссия больше занимается вопросами внутренней дисциплины, чем организационным строительством.

### III. ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

7. Несмотря на порой тревожную ситуацию, по-прежнему наблюдалось широкое осуществление прав и основных свобод. Рост числа уличных демонстраций и периодические вспышки вооруженной преступности, а также нападения на отдельных

сотрудников полиции стали серьезным испытанием выдержки и потенциала новой и неопытной полиции, которая добилась определенного успеха в пресечении действий вооруженных банд. Положение еще более усугубляли фракционные политические распри, из-за которых парламент был вынужден провести расследование утверждений о политизации полиции. В этом контексте наблюдение за положением прав человека продолжало быть одним из важных видов деятельности МГМГ. Расследование утверждений о нарушениях прав человека сотрудниками государственных органов позволяло Миссии оценивать положение в области прав человека, а также заступаться за жертвы. Собранная информация использовалась для вынесения рекомендаций относительно организационного строительства и усиления упора на программах поощрения прав человека.

8. Результаты проверки свидетельствуют о том, что полиции предстоит еще многое сделать для улучшения ее послужного списка в области прав человека. Дела, затронутые Миссией на встречах с гаитянскими властями, включали в себя 20 инцидентов с применением полицией огнестрельного оружия, повлекшим гибель людей, за период с января по май 1997 года. Около половины этих дел представляли собой дела о нарушениях прав человека, причем в большинстве случаев дела, связанные с чрезмерным применением силы. По меньшей мере три заявления касались суммарных казней, и в одном случае явной причиной смерти задержанного были жестокие побои. В других случаях не было достаточно информации, чтобы сделать вывод о том, было ли применение силы чрезмерным или нет, или речь шла, как представлялось, о законной обороне. Относительно большое число случаев применения огнестрельного оружия со смертельным исходом опять-таки свидетельствует о том, что необходимо усилить контроль за применением огнестрельного оружия. В этой связи МГМГ довела до сената свою озабоченность по поводу законопроекта о выдаче автоматического/ крупнокалиберного огнестрельного оружия специальным подразделениям полиции, предусматривающего ограниченный контроль за его применением. Беспокойство также вызывает тенденция местных властей, судей, избранных кандидатов и некоторых районных организаций к ношению оружия или найму групп вооруженных охранников.

9. На встречах с властями МГМГ коснулась сообщений об избиениях и других формах жестокого обращения со стороны полиции, которые, хотя и не носили систематический или обычный характер, участились в 1997 году после резкого сокращения числа таких случаев во второй половине 1996 года. К концу мая более 100 человек утверждали о том, что они подверглись побоям или избиениям. Хотя развертывание специальных подразделений по борьбе с общественными беспорядками в определенной степени содействовало более эффективному выполнению полицейских функций в ходе проведения демонстраций, поступали сообщения о злоупотреблениях со стороны полиции во время нескольких маршей протеста, некоторые из которых носили насильственный характер. Вызвали озабоченность получающая широкое распространение практика выдачи автоматического/ крупнокалиберного огнестрельного оружия сотрудникам полиции и несколько операций, в которых участвовали полицейские в масках. В местах, где нет полиции, как представляется, выбранные должностные лица местных органов власти также брали на себя более широкие полномочия производить аресты и задержания, и, согласно сообщениям, они несут ответственность за допущенные ими злоупотребления. Обращение с заключенными в тюрьмах оставалось в общем хорошим, хотя время от времени поступали сообщения об избиениях заключенных охранниками. Не находившиеся при исполнении служебных обязанностей охранники национальной тюремной администрации обвинялись в причастности к нескольким инцидентам, включая инцидент, когда был застрелен один безоружный человек, а два других – подверглись избиениям.

10. Самыми распространенными по-прежнему были нарушения права на соблюдение должной законной процедуры и свободы индивида в результате длительного содержания под стражей до суда и, в меньшей степени, в результате произвольных арестов и содержания под стражей. На встречах с властями Миссия затронула несколько дел, в которых судьи вынесли решение о

незаконности содержания под стражей, а государственное обвинение не исполнило решения, ограничив тем самым право на habeas corpus. В течение этого периода было освобождено несколько лиц, обвинявшихся в заговоре в целях подрыва государственной безопасности и других преступлениях, однако в тюрьмах по-прежнему находятся более 20 человек, которым предъявлены подобные обвинения. На встречах с властями были также затронуты разные нарушения, особенно нарушения, совершенные по политическим соображениям.

#### IV. ОРГАНИЗАЦИОННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

##### A. Гаитянская национальная полиция

11. Прогресс в деятельности новой гражданской полиции по-прежнему был медленным. Ее оперативная и административная структура была еще более укреплена при технической помощи контингента гражданской полиции Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити (МООНПГ). Назначение должностных лиц с надзорными функциями в конце 1996 года в каждом территориальном отделе позволило повысить дисциплину и усилить контроль в некоторых районах, и полицейские власти проявили готовность бороться со злоупотреблениями, о которых им сообщала МГМГ. Миссия продолжала тесно сотрудничать с Канцелярией Генерального инспектора, следственный потенциал которой был усилен, что содействовало повышению ответственности. В течение двух дней обсуждений, посвященных функционированию Канцелярии, были рассмотрены и согласованы несколько предложений, внесенных МГМГ, которые, однако, еще не осуществлены на практике. В апреле Миссия представила министру юстиции предложения относительно совершенствования методов работы судебных органов с сообщениями о злоупотреблениях со стороны полиции, включая проект круга ведения специального обвинителя по рассмотрению таких злоупотреблений.

12. Миссия на регулярной основе информировала Канцелярию Генерального инспектора о серьезных злоупотреблениях, большинство из которых расследовалось. В отдельных случаях, связанных со стрельбой с фатальным исходом и проявлением жестокости со стороны полиции, Канцелярия немедленно принимала временные меры в ожидании результатов расследования. В течение рассматриваемого периода из полиции были уволены без права восстановления на полицейской службе 13 полицейских агентов и 1 комиссар, в результате чего общее число лиц, уволенных с момента создания ГНП, составило 114 человек. Среди 14 недавно уволенных было несколько полицейских, непосредственно причастных к нарушениям прав человека либо скрывавших нарушения, и комиссар, который не провел расследования имевших место в июне 1996 года четырех случаев суммарной казни. Канцелярия Генерального инспектора информировала о нарушениях государственного обвинителя, однако принятые в судебном порядке меры были недостаточными. В прошлом году по обвинениям в нарушении прав человека было арестовано более десятка полицейских. Однако в мае-июне шесть полицейских агентов, которым было предъявлено обвинение в участии в суммарных казнях, были освобождены решением судебных властей, которые не представили никаких разъяснений, что подрывает усилия, направленные на повышение качества отчетности.

13. Сообщения о произвольных арестах и задержаниях, в том числе о содержании людей под стражей в полиции сверх установленных конституцией 48 часов, проверялись. В тех случаях, когда имелись основания считать, что возникшие проблемы носят институциональный характер, наблюдатели иногда организовывали встречи работников судебных органов с полицейскими чиновниками в целях поиска более долгосрочных решений. В сотрудничестве с компонентом гражданской полиции в составе МООНПГ, директором гаитянской национальной полиции и министерством юстиции Международная гражданская миссия в Гаити (МГМГ) разработала для

полицейских участков журнал регистрации задержаний, который в ближайшее время будет распространен по всей стране. В связи с отсутствием конкретной нормативно-правовой базы по этому вопросу в предисловии к журналу кратко излагаются принципы и правила, которые должны регулировать порядок содержания под стражей в полиции. Новый журнал, призванный облегчить единый и систематический процесс регистрации информации об арестах, был разработан после заявления наблюдателей о том, что в ходе своих многочисленных посещений полицейских участков они нередко не могли выяснить, кто содержится под стражей или на каком основании произведено задержание.

14. МГМГ продолжает вносить вклад в укрепление гаитянской национальной полиции путем организации подготовки гаитянских полицейских. Сотрудники МГМГ, которые в своей работе опираются прежде всего на опыт, приобретенный ими на местах, и на результаты тематических исследований, с сентября 1995 года обучили вопросам прав человека 3500 полицейских. МГМГ продолжала распространять среди всех обучающихся подборку юридических и других документов, касающихся правил поведения сотрудников полиции. Миссия также подготовила и издала в карманном формате 6000 экземпляров "Кодекса профессиональной этики" гаитянской национальной полиции, которые были направлены в Генеральный директорат для распространения среди всех сотрудников полиции.

15. В связи с сообщениями об участившихся случаях жестокого обращения в ряде населенных пунктов МГМГ совместно с компонентом гражданской полиции в составе МООНПГ организовывала для работников местных судебных полицейских и надзорных органов семинары, основное внимание на которых уделялось правам лиц, содержащихся под стражей, применению силы и юридическим методам ведения допроса. В других местах гражданская полиция, гаитянская национальная полиция и МГМГ проводили в течение дня с местными полицейскими занятия по вопросам, касающимся прав человека. Обычно на эти занятия для встречи с сотрудниками гаитянской национальной полиции приглашались представители местного населения в целях повышения степени его информированности о задачах и работе местной полиции.

16. По просьбе полиции Кап-Аитьена в сотрудничестве с гражданской полицией было успешно проведено шесть трехдневных учебных семинаров, имевших цель повысить уровень подготовки местных общинных полицейских по таким вопросам, как межличностное общение, урегулирование проблем и разрешение конфликтов. По завершении семинаров для работы в качестве инструкторов в Северном департаменте было отобрано девять полицейских, которые в настоящее время вместе с сотрудниками МГМГ и гражданской полиции в составе МООНПГ заняты подготовкой и проведением ознакомительных семинаров в других полицейских участках в департаменте. За прошедшее время учебная программа была адаптирована для полиции в других районах страны. МГМГ также приступила к предварительному обсуждению с Международной

программой помощи в подготовке работников уголовного розыска (ИСИТАП) вопроса о проведении на базе полицейской академии курсов по разрешению конфликтов в рамках непрерывной программы обучения сотрудников гаитянской национальной полиции. Кроме того, в ряде городов МГМГ оказывала поддержку группам гаитянской национальной полиции, занимающимся вопросами налаживания связей с общественностью и гражданско-правового воспитания. Группа ГНП в Жереми добилась общенационального признания своей работы и была привлечена к участию в разработке общенациональной программы. МГМГ также организовывала семинары по вопросам мирного разрешения конфликтов с участием групп смешанного состава, в которые входили сотрудники гаитянской национальной полиции, охранники из Национальной тюремной администрации и журналисты.

#### В. Тюрьмы и центры содержания под стражей

17. После опубликования в прошлом году доклада о деятельности гаитянской национальной полиции и доклада о системе отправления правосудия МГМГ в скором времени опубликует третий доклад, где будет дана оценка достижениям и недостаткам в деле создания новой пенитенциарной системы за время, прошедшее после возвращения к власти в 1994 году избранного конституционным путем правительства. В докладе будут рассмотрены вопросы создания и функционирования Национальной тюремной администрации, условия содержания в тюрьмах и нормативно-правовая база, регулирующая порядок содержания под стражей, и в него будет включен ряд рекомендаций, касающихся улучшения работы тюрем, статуса охранников Национальной тюремной администрации и защиты лиц, содержащихся под стражей.

18. Наблюдатели регулярно посещали тюрьмы на всей территории страны для оценки условий содержания заключенных, обращения с ними и соблюдения их прав. Они сотрудничали с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в реализации ее проекта тюремной реформы, а также с другими международными организациями. В конце января директор Национальной тюремной администрации запретил посещение тюрем без предварительного разрешения. Вскоре посещения возобновились, после того как министр юстиции напомнил тюремным властям о том, что наблюдателям МГМГ в соответствии с их мандатом должен предоставляться беспрепятственный доступ в центры содержания под стражей.

19. Из-за переполненности тюрем, вызванной в основном задержками с судебным разбирательством и увеличением количества дел, рассматриваемых судами, в некоторых из них возникли осложнения с обеспечением охраны и ухудшились другие условия содержания под стражей. Наблюдатели тесно взаимодействовали с работниками судебных органов и пенитенциарных учреждений в урегулировании этих проблем. Они также продолжали осуществлять контроль за ведением списков лиц, содержащихся в тюрьмах.

20. Разработанные в 1996 году правила внутреннего распорядка пенитенциарных учреждений до сих пор не утверждены министерством юстиции. В июне 1997 года был опубликован декрет президента от 24 апреля 1997 года о включении Национальной тюремной администрации в состав гаитянской национальной полиции, как это предусмотрено в конституции. В настоящее время руководство гаитянской национальной полиции и Национальной тюремной администрации обсуждает формы интеграции, которая будет регулироваться законом, учредившим ГНП, и положениями, регламентирующими

внутреннюю деятельность полиции. МГМГ настаивала на четком разграничении обязанностей этих двух ведомств. Миссия также готова оказать Национальной тюремной администрации помощь в создании механизма рассмотрения жалоб и дисциплинарной ответственности в связи со злоупотреблением мерами наказания.

### С. Система отправления правосудия

21. Власти Гаити продолжали предпринимать усилия, направленные на разработку стратегии и программы реформы судебной системы. Отсутствие такой стратегии и программы было основным препятствием на пути институционального строительства и обеспечения полной защиты прав человека. В свою очередь, это сдерживало институциональное становление полиции и пенитенциарной системы.

22. С самого начала процесса реформ МГМГ оказывала ему содействие и поддержку. Миссия провела дискуссии с должностными лицами министерства юстиции, а также с юристами и представителями гражданского общества. Ею была дана углубленная оценка состояния судебной системы и вынесены рекомендации, направленные на ее реорганизацию и модернизацию. Она оказала министерству помощь в разработке временных планов действий и способствовала вовлечению в обсуждение процесса реформ общественности.

23. Внимание МГМГ было сосредоточено на четырех вопросах, имеющих центральное значение для реформы судебной системы: создание структур, которые подготовили бы и направляли процесс реформирования, разработка стратегии реформы, необходимость мер по укреплению доверия и согласование темпов укрепления трех ведомств, которые обеспечивают правопорядок (полиция, судебная система и тюрьмы).

24. Следует надеяться, что с помощью недавно созданного Комитета по судебно-правовой реформе, деятельность которого финансируется Европейским союзом, удастся разработать проект судебной реформы. Перед Комитетом поставлена задача координировать работу по подготовке к концу этого года общего плана, охватывающего все направления судебно-правовой реформы. Основная ответственность в этой связи ложится на трех юристов, контролирующих работу по трем основным направлениям: уголовному (в основном пересмотр кодексов), гражданскому (включая социальные права и статус судей) и общественной безопасности. Для оказания поддержки Комитету создана рабочая группа, в которой МГМГ играет активную роль. В июне для наблюдения за деятельностью министерства юстиции был учрежден Комитет, что является важным событием, учитывая ключевую роль, которую будет играть министерство в разработке программ и осуществлении реформ.

25. Миссия продолжала настаивать на необходимости планирования краткосрочного, среднесрочного и долгосрочного этапов этого комплексного процесса, учитывая политические, технические и социальные последствия реформы. Она также была сторонником целостного подхода к решению судебных вопросов. Именно поэтому МГМГ выступила с инициативой проведения координационных совещаний с участием представителей полиции, тюремной администрации и судебных органов. В более общем плане МГМГ выступала за то, чтобы функционирование судебной системы, в том числе системы уголовного правосудия, рассматривалось в качестве основного элемента системы общественной безопасности. В последнее время некоторые из ее идей

прозвучали в публичных заявлениях должностных лиц министерства юстиции. Потребуется также наладить между различными ведомствами тесное сотрудничество в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями, т.е. по тем вопросам, которые придется решать в будущем. Для укрепления доверия к этому процессу МГМГ рекомендовала принять конкретные меры, которые могли бы носить институциональный характер (такие, как критерии назначения работников судебных органов), административный характер (такие, как упорядочение условий службы и пребывания в должности судей), а также чисто юридический характер (такие, как реформа кодексов).

26. МГМГ стремилась поощрять в обществе обсуждение судебной реформы путем проведения ряда публичных презентаций по различным направлениям реформы, используя для этого опыт других стран региона, в которых проводилась аналогичная реформа. С этой целью МГМГ содействовала посещению Гаити министром юстиции Боливии в 1996 году и приняла участие в организации посещения Аргентины делегацией министерства юстиции Гаити в июне 1997 года для изучения ее судебной системы.

27. Миссия участвовала в дискуссиях, периодически проводившихся Комитетом доноров, и в ежемесячных совещаниях по вопросам юстиции, председателем которых являлся премьер-министр и которые были призваны содействовать координации усилий всех субъектов, имеющих отношение к развитию судебных институтов.

28. Основная часть ее работы, связанной с судебными вопросами, касалась проблемы продолжительного содержания под стражей в ожидании суда. Наблюдатели на местах тесно взаимодействовали с представителями судебных органов и исправительных учреждений, с тем чтобы определить наиболее серьезные случаи продолжительного содержания под стражей без суда и ускорить процесс разбирательства.

29. МГМГ тесно взаимодействовала с Комитетом по осуществлению последующей деятельности, который был создан для наблюдения за ходом осуществления рекомендаций, вынесенных в декабре 1996 года на симпозиуме по вопросам содержания под стражей в ожидании суда, который был организован гаитянскими неправительственными организациями при международной поддержке. Комитет, в состав которого входят судьи, обвинители и адвокаты, с конца февраля регулярно проводит свои заседания. Он успешно занимается реализацией ряда таких практических мер по исправлению сложившейся ситуации, как обязательные посещения тюремных учреждений и полицейских центров содержания под стражей соответствующими должностными лицами, иногда при материально-технической поддержке со стороны Миссии. Комитет призывает также судей ускорить процесс рассмотрения ими дел.

30. Продолжительное содержание под стражей в ожидании суда является одной из серьезных проблем, волнующих правительство. В связи с этим в ноябре 1996 года президентом была создана Консультативная комиссия по ускорению процесса судопроизводства (Commission consultative pour pallier la lenteur de la justice pénale) с МГМГ в качестве консультанта. Представленный ею в январе 1997 года заключительный доклад содержит перечень рекомендаций, ряд из которых претворяется в жизнь. Данный вопрос поднимался также на встрече между одним из должностных лиц министерства юстиции, правительственным комиссаром Порт-о-Пренса и 20 столичными мировыми судьями, на которой присутствовали представители МГМГ. Работник министерства напомнил присутствовавшим об их обязанностях, включая ежедневные



посещения центров содержания под стражей. Правительственный комиссар также обратился к судьям с настоятельным призывом содействовать выполнению просьб МГМГ о предоставлении информации с учетом того, что цель Миссии заключается в оказании им помощи в совершенствовании этого аспекта их работы.

31. В феврале министерство юстиции опубликовало документ, содержащий пять циркуляров, подготовленных при помощи МГМГ и изданных при поддержке МООНПГ. В этих циркулярах, в основу которых были положены Конституция, гаитянские правовые документы и международные документы, ратифицированные Гаити, были обобщены принципы, касающиеся процедур обыска для обнаружения оружия, судебного преследования полицейских агентов, замешанных в уголовных преступлениях (включая нарушения прав человека), а также выдачи ордеров на арест, и принципы, регулирующие условия содержания под стражей в полиции; в порядке содействия недопущению повторения произвола и использования незаконных методов копии этого документа были распространены среди всех работников прокуратуры и судебных органов и сотрудников полиции по всей стране.

32. На местах наблюдатели МГМГ продолжали наблюдать за деятельностью судебных органов и оказывать им помощь, что явилось существенным вкладом в повышение квалификации работников судебных органов и обвинителей. Иногда, когда в судебных органах или между работниками судебных органов и другими чиновниками возникали разногласия, они выступали в роли посредников.

33. Другие инициативы МГМГ по вопросам судопроизводства касались ратификации Гаити международных и региональных договоров и признания юрисдикции Межамериканского суда по правам человека. Интерес к этим вопросам был проявлен на самом высоком правительственном уровне.

34. Министерство юстиции предприняло ряд других инициатив, которые в долгосрочной перспективе могут привести к укреплению системы отправления правосудия. Определенный прогресс был отмечен в ведении протоколов судебных заседаний, особенно в прокуратуре Порт-о-Пренса, где осуществляется финансируемый Соединенными Штатами проект по упорядочению деятельности судебной канцелярии. Этот экспериментальный проект в сфере управления продолжает осуществляться в основном при техническом содействии со стороны Соединенных Штатов. Значительному улучшению условий работы в некоторых местах способствовало открытие недавно построенных зданий судов, строительство которых финансировалось Канадой.

35. Подготовку судебного персонала, которая играет ключевую роль в укреплении судебной системы и которая была прервана в сентябре 1996 года, намечено возобновить в сентябре 1997 года после назначения директора по исследовательской работе в судебной школе (Ecole de la Magistrature). Первоначально упор будет сделан на осуществлении экспериментального проекта по подготовке судей первой инстанции из 60 мировых судей. Этот проект будет осуществляться главным образом при поддержке Франции и Соединенных Штатов, однако большинство инструкторов будут из Гаити.

36. Стремясь предоставить рядовым гражданам возможность обращаться за помощью к суду, министерство юстиции занимается разработкой программы юридической помощи. Одна из бельгийских неправительственных организаций, "Гражданское объединение" (Réseau de Citoyens), провела исследование, а в июне под эгидой министерства был

проведен двухдневный практикум по этому вопросу, на котором МГМГ организовала презентацию. Некоторые гаитянские неправительственные организации продолжали оказывать юридическую помощь, финансируемую Соединенными Штатами и Францией.

37. Предполагается, что приведение к присяге Омбудсмана в мае 1997 года после продолжительных отсрочек и выделения в бюджете средств для финансирования его должности позволит ввести в действие этот институт, который имеет важное значение для защиты прав человека. МГМГ оказывает содействие Омбудсмену в создании его ведомства и наняла консультанта для разработки плана деятельности на один год.

38. В порядке оказания министерству юстиции квалифицированной помощи, необходимой для решения некоторых неотложных вопросов, МГМГ наняла на короткий срок нескольких консультантов для изучения положения женщин и несовершеннолетних, содержащихся в тюрьмах, вопросов правосудия по делам несовершеннолетних и вопросов безнаказанности и для вынесения по ним рекомендаций.

D. Безнаказанность, компенсация и реабилитация жертв  
нарушений прав человека, совершенных в прошлом

39. Безнаказанность, компенсация и реабилитация жертв нарушений прав человека, совершенных в прошлом, продолжают оставаться в Гаити серьезными вопросами. Хотя эти вопросы по-прежнему волнуют государство, их окончательного решения пока не найдено. В большинстве дел по-прежнему дают о себе знать отсутствие возможностей в плане проведения углубленного расследования, значительные задержки в осуществлении судебного преследования и наказания за нарушения прав человека, совершенные в прошлом, а также совершение правонарушений в настоящее время. Работа Специального подразделения (Brigade Criminelle), сформированного в рамках гаитянской национальной полиции для расследования прошлых и настоящих дел, получивших широкий резонанс, как представляется, не приносит значительных результатов. МГМГ направила правительству меморандум с предложением путей преодоления недостатков в работе Национальной группы по уголовным делам (Unité pénale nationale) – специальной группы обвинителей и магистратов, ведущих допросы, которая должна играть важную роль в борьбе с безнаказанностью и которая в апреле фактически прекратила функционировать. Миссия обратилась с настоятельным призывом включить рекомендации Национального комитета по установлению истины и восстановлению справедливости в государственные планы и мероприятия. Однако ни Комитет по последующей деятельности, ни Компенсационный комитет по оказанию помощи жертвам государственного переворота, которые были рекомендованы в докладе, до сих пор не созданы. Хотя вопрос о создании подобного рода комитета значится в повестке дня Комитета по правовой и судебной реформе, никаких серьезных обязательств в этом отношении правительство пока не принимало. Находящийся на стадии становления Фонд 30 сентября (Fondation 30 Septembre) занимается разработкой подхода как к вопросам компенсации, так и к вопросам отправления правосудия в судах, однако он еще не начал функционировать. По-прежнему не достигнуто договоренности между гаитянскими властями и властями Соединенных Штатов в отношении возвращения документов ФСПГ (Front pour l'avancement et le progrès d'Haiti) и гаитянских вооруженных сил.

40. Вместе с тем определенный прогресс отмечен в проведении расследования по делу о кровавой расправе в Работо. Произведены новые аресты. Чтобы облегчить проработку научных аспектов этого дела, МГМГ организовала недельную поездку в Гаити двух судебных антропологов. Они встретились с жертвами и их родственниками, а также с судебными и правительственными должностными лицами, провели подготовку работников Национальной группы по уголовным делам по вопросам, касающимся судебной антропологии, и дали судье, ведущему судебное следствие,

показания в качестве свидетелей-экспертов. Небольшая группа гаитянских и международных адвокатов, выступающая от имени жертв, помогает правительству подготовить для обвинения дело о кровавой расправе в Работо и другие дела о нарушениях прав человека, совершенных в прошлом.

41. МГМГ широко поддерживала организации, занимающиеся реабилитацией жертв, прежде всего организацию "Мапвив" (Mapviv), которая оказывает социальную, психологическую и медицинскую помощь жертвам, содействуя их самостоятельному возвращению к жизни. Она организовала в сотрудничестве с этой ассоциацией десятидневный учебный семинар для инструкторов по вопросам разработки проектов для групп жертв в небольших общинах, а также проведению "дней размышлений", посещаемых жертвами в трех провинциальных городах. Другие неправительственные организации содействуют сейчас обсуждению этих вопросов с целью обеспечения более глубокого понимания необходимости оказания поддержки жертвам. В ходе своего визита в Аргентину делегация министерства юстиции занималась сбором информации об опыте и политике этой страны в вопросах, касающихся безнаказанности, компенсации и реабилитации.

#### v. ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

42. Семинары и симпозиумы, организуемые Миссией в целях поощрения прав человека, которые пользовались широкой поддержкой и большим спросом, играют важную роль в укреплении технического потенциала как неправительственных организаций в области прав человека, так и других ассоциаций гражданского общества, а также содействию дальнейшему развитию культуры демократии. В 1997 году МГМГ организовала или поддержала проведение более 150 семинаров по вопросам гражданского образования и прав человека на всей территории Гаити, в которых приняли участие около 6000 гаитянцев, имеющих самые различные уровни образования и культуры. Большинство семинаров проводилось гаитянскими инструкторами при материально-технической и финансовой поддержке МГМГ. На обычном однодневном семинаре рассматривались вопросы, касающиеся конституции Гаити, прав и обязанностей граждан и роли различных местных органов власти, включая полицию, судей, тюремных охранников и выборных должностных лиц, которые сами регулярно в них участвовали. Для групп инструкторов, сотрудников полиции и других должностных лиц были организованы на территории всей страны более продолжительные четырехдневные учебные сессии по вопросам прав человека, прав женщин и правопорядку.

43. МГМГ и ПРООН по просьбе Президента Преваля приступили к разработке программы в области гражданского образования, которая начнет осуществляться в июле и предназначена для выборных должностных лиц и местных руководителей. Эта программа нацелена на повышение чувства ответственности по отношению к гражданам страны как основы правопорядка. Государственный секретариат по делам молодежи, спорта и гражданской службы также предпринял шаги по содействию становлению культуры гражданского общества наряду с созданием гражданской службы и набором и подготовкой 91 руководителя молодежного движения, которые будут заниматься вопросами развития

на общинном уровне и деятельностью в области гражданского образования. По просьбе Секретариата МГМГ организовала четырехдневные учебные сессии для этих инструкторов по вопросам содействия становлению культуры гражданского общества, осуществлению прав человека и прав женщин.

44. Другое направление работы – с государственными служащими – включает в себя организацию семинара в области гражданского образования, который проводится в Жереми и в котором участвуют сотрудники полиции, тюремные охранники и заключенные, с тем чтобы обеспечить более глубокое понимание различных ролей и прав каждой группы. Судебные чиновники и юристы регулярно участвуют в мероприятиях МГМГ в области гражданского образования и средств массовой информации, в частности в однодневном семинаре по теме "Правопорядок и права человека" ("Justice et Droits de l'Homme"), предназначенным для юристов и судебных чиновников в районе Пети-Гоава.

45. Подготовительная работа МГМГ в организации процесса обучения по вопросам урегулирования конфликтов в течение этого периода была в основном сосредоточена на организации учебных занятий для сотрудников полиции, о чем говорилось выше. После успешного проведения первых учебных сессий Миссии для сотрудников судебных властей в Артибоните в Школе магистратуры (Ecole de la Magistrature) была достигнута договоренность относительно разработки контекстуального подхода к обучению, который бы учитывал реальности, сложившиеся в Гаити, и соответствующей модели посредничества для Гаити. Кроме того, МГМГ продолжает сотрудничать с программой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) "Культура мира" и занимается подготовкой учебного пособия по урегулированию конфликтов на двух языках (креольском и французском). МГМГ проводит также важную подготовительную работу с гаитянскими организациями в области прав человека в отношении проекта по сокращению масштабов насилия в городах, который был представлен на рассмотрение органов полиции. Группа Организации американских государств (ОАГ) по содействию развитию демократии сотрудничает с МГМГ в деле разработки учебных программ для инструкторов по этим вопросам.

46. В своих усилиях по наращиванию потенциала местных неправительственных организаций в области прав человека МГМГ в сотрудничестве с Национальной тюремной администрацией и ПРООН оказывала помощь ведущей коалиции неправительственных организаций в области прав человека – Платформе гаитянских организаций в области защиты прав человека (Plate-Forme des Organismes Haïtiens de Défense des Droits de l'Homme) – в подготовке к проведению двухдневных семинаров в конце июня по вопросу о наблюдении за состоянием тюрем, то есть в той сфере, где гаитянское гражданское общество традиционно играло незначительную роль. Наблюдатели МГМГ тесно сотрудничали с рядом неправительственных организаций с целью предоставления им возможностей для обучения их наблюдателей в вопросах проведения расследований в области прав человека. МГМГ также начала работу с группой НПО по организации коллоквиума, посвященного вопросам преступности и реабилитации среди молодежи, запланированного на сентябрь.

47. МГМГ продолжала уделять особое внимание правам женщин. Проводились семинары на уровне общин с участием первичных организаций в трех департаментах. На июнь и июль запланированы трехдневные семинары для членов более крупных женских организаций. В различных районах страны были проведены специальные мероприятия, посвященные празднованию Международного женского дня, в том числе состоялись театральные спектакли, дискуссии "круглого стола" и была сделана стенная роспись; это панно будет установлено на одной из главных улиц в Гонаиве. В связи с празднованием Женского дня были также подготовлены и распространены радио- и видеопрограммы, посвященные правам женщин. Был опубликован

посвященный правам женщин иллюстрированный буклет, подготовленный в сотрудничестве с министерством по делам и правам женщин.

48. В ознаменование десятой годовщины конституции Гаити, принятой в ходе референдума 29 марта 1987 года, МГМГ провела ряд мероприятий. В Порт-о-Пренсе под руководством Президента Преваля была проведена в сотрудничестве с ПРООН крупная конференция по вопросам "Права человека и конституция Гаити". В работе конференции, состоявшейся 28-29 апреля под председательством омбудсмана, приняли участие международные и гаитянские эксперты по вопросам конституции, правительственные и судебные чиновники, политические лидеры и студенты юридических школ и т.д. Работе конференции была дана высокая оценка, поскольку она предоставила редкую возможность для деятелей с различным уровнем образования и культуры и различными политическими взглядами встретиться и обменяться мнениями. Он вызвал дискуссии в обществе и большой интерес к разработке других инициатив по этому вопросу. Другие мероприятия в ознаменование этой годовщины были проведены в День Конституции, который отмечается 29 марта. В Жереми, например, премьер-министр принял участие в конференции, организованной наблюдателями регионального отделения МГМГ и местным отделением Комиссии католической церкви, занимающейся вопросами обеспечения справедливости и достижения мира.

49. МГМГ по-прежнему играет весьма активную роль в области массовой информации. Она опубликовала 12 пресс-релизов и сообщений, в том числе оценочный обзор положения в области прав человека в конце первого года пребывания Президента Преваля на своем посту в феврале месяце. Руководители МГМГ регулярно дают интервью как гаитянским, так и международным журналистам по вопросам положения в области прав человека и о деятельности Миссии. МГМГ стала включать в свои радиoprogramмы и вопросы, касающиеся гражданского образования, и в настоящее время они регулярно распространяются в ряде провинциальных городов. Наблюдатели "Жакмеля" подготавливали свои еженедельные телевизионные программы с участием представителей местных органов власти в качестве гостей. Основные темы, охватываемые этими программами, включали в себя выборы и функционирование тюрем (включая предварительное заключение). МГМГ также подготовила 20-минутную радиoprogramму "Возвращение к гражданственности" ("Retour au civisme") по итогам двух конференций, посвященных вопросу о гражданском образовании и организованных Государственным секретариатом по делам молодежи, спорта и гражданской службы при содействии МГМГ в конце 1996 года.

50. Группа МГМГ по средствам массовой информации тесно сотрудничала с Отделом печати МООНПГ в деле совместного производства и распространения телевизионных программ МООНПГ "Espace Bleu", которые включали в себя вопросы, касающиеся работы МГМГ с судебной системой, экспериментального проекта, связанного с работой общинной полиции в Кап-Аитьене и интервью с Президентом Превалем о роли МГМГ и МООНПГ в Гаити. МГМГ также сотрудничала с министерством юстиции в разработке своей еженедельной телевизионной программы "Chimen Jistis", передаваемой по национальному телевидению. В марте МГМГ распространила среди телевизионных станций всей страны

30-минутный видеофильм "Конфликты между крестьянами: надежда на урегулирование" ("Conflits terriens: un espoir de résolution"), который был подготовлен при финансовой поддержке ЮНЕСКО по вопросам посредничества и методов разрешения конфликтов в рамках урегулирования земельных споров. В апреле МГМГ создала свою адресную страницу в системе Интернет, что стало важным шагом в деле распространения информации о деятельности Миссии во всех регионах мира. В настоящее время в МГМГ готовятся к выпуску несколько тематических радиопрограмм и телевизионных сюжетов, два из которых посвящены проблеме самосуда.

51. Национальной библиотеке Гаити была передана подборка опубликованных докладов и подготовленных МГМГ листовок, плакатов и видеоматериалов, посвященных гражданскому воспитанию, а также доклады Генерального секретаря о положении в области демократии и прав человека в Гаити. Упомянутые материалы были переданы во многих экземплярах, с тем чтобы их можно было направить в периферийные отделения библиотеки. Пятнадцать тысяч экземпляров конституции были изданы на французском и креольском языках, а в ходе осуществления Миссией мероприятий, направленных на поощрение прав человека, были отпечатаны и распространены несколько тысяч экземпляров плакатов и листовок, посвященных гражданскому воспитанию.

## VI. ВЫБОРЫ

52. В конце марта Временный совет по выборам (ВСБ) обратился к ОАГ с официальной просьбой обеспечить наблюдение за выборами в Сенат и местные органы управления, намеченные на 6 апреля. ОАГ и Организация Объединенных Наций договорились о том, что наблюдатели МГМГ будут временно предоставлены в распоряжение Миссии ОАГ по наблюдению за выборами. Временный совет по выборам также просил МГМГ оказать поддержку проведению его кампании по гражданскому воспитанию, которая была запланирована на начало марта. В связи с этим Миссия договорилась с местными радиостанциями страны о трансляции двух подготовленных ею радиопрограмм, посвященных роли местных органов управления. Вопросы, касающиеся деятельности местных органов управления, были включены наблюдателями в программы их семинаров по гражданскому воспитанию и в ряд радио- и телевизионных программ. В ряде департаментов были организованы семинары с должностными лицами, участвующими в проведении выборов.

53. После проведения первого этапа выборов Исполнительный директор МГМГ, в качестве главы Миссии ОАГ по наблюдению за выборами, принимал участие во многих совещаниях между членами международного сообщества, Временного совета по выборам и политическими партиями в целях изыскания путей урегулирования кризисной ситуации, сложившейся на выборах.

54. В течение всего этого периода наблюдатели МГМГ расследовали или наблюдали многочисленные случаи протестов и другие инциденты, иногда сопровождавшиеся проявлением насилия, которые в основном были связаны со спорами по поводу состава избирательных комиссий, а затем по поводу результатов первого этапа выборов.

## VII. СВЯЗЬ С МИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖКЕ В ГАИТИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

55. МГМГ осуществляла постоянное взаимодействие с МООНПГ по вопросам, представляющим общий интерес. Непосредственно на местах наблюдатели сотрудничали с гражданской полицией в подготовке сотрудников местной полиции, в частности в вопросах охраны порядка в общинах и в вопросах, связанных с содержанием задержанных под стражей в полиции и обращением с ними. МООНПГ по-прежнему оказывала МГМГ материально-техническую помощь и административную поддержку.

56. МГМГ также сотрудничала с ПРООН в рамках проекта реформы пенитенциарных учреждений, в проведении в апреле семинара, посвященного конституции Гаити и предложениям президента Превала в отношении организации общенациональной кампании гражданского воспитания для местных должностных лиц в рамках серии семинаров в середине 1997 года. Миссия поддерживала регулярные контакты со Специальным экспертом по правам человека для Гаити и сотрудничала с представителем Центра по правам человека, находящимся в настоящее время в командировке в Гаити.

## VIII. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

57. Три функции, выполняемые силами 64 международных сотрудников Организации Объединенных Наций и представителей ОАГ, действующих в составе МГМГ, носят взаимодополняющий характер и заключаются в следующем:

а) Они ведут беспристрастное и непредвзятое наблюдение за положением в области прав человека не только в Порт-о-Пренсе, который постоянно находится в центре внимания средств массовой информации, но и в отдаленных районах, информация из которых поступает в центральные органы с определенными задержками. Знание местного языка и культуры и поддержание тесных контактов с должностными лицами и рядовыми гражданами Гаити из всех слоев общества позволяют им получать достоверную информацию и иметь четкое представление о положении дел. Содействуя поощрению общепринятых норм и повышению транспарентности, они предотвращают злоупотребления и укрепляют стремление к более высоким стандартам. Они также выявляют общие проблемы, такие, как неоправданное применение силы сотрудниками полиции, продолжительное содержание под стражей до начала судебного процесса или несоблюдение норм надлежащего судебного разбирательства.

б) Они помогают устранить отмеченные ими недостатки и вносят существенный вклад в создание соответствующих институтов, оказывая техническую помощь правительству и уделяя особое внимание судебным органам. Они выносят рекомендации тем, кто принимает решения, оказывают им правовую консультативную помощь и содействие в проведении необходимых реформ. Они поддерживают постоянные контакты с министерством юстиции, которое использует их опыт и знания, полностью учитывая при этом местные условия. С учетом необходимости перестройки всей системы правосудия сотрудники МГМГ оказывают содействие в разработке стратегии осуществления реформы судебной системы. Их техническая помощь приобретет еще более важное значение, когда в конце 1997 года начнется осуществление рекомендаций Комитета по реформе законодательства и судебных органов.

в) Они стремятся привить в стране демократические ценности посредством подготовки специалистов в области прав человека, гражданского воспитания и урегулирования конфликтов. Они проводят занятия, семинары и конференции, которые являются весьма эффективными,

поскольку они отвечают искренним стремлениям гаитян построить более справедливое общество. Этот аспект их деятельности имеет исключительно важное значение для развития демократической культуры. Совместно с правительством и ассоциациями гражданского общества они способствуют развитию диалога, терпимости и взаимоуважения, наполняя тем самым конкретным содержанием концепцию демократии.

58. Все виды деятельности МГМГ, осуществляемые по трем главным направлениям ее мандата, способствуют утверждению в Гаити правозаконности, что является главной задачей правительства с момента восстановления в стране конституционного порядка в октябре 1994 года.

59. В период, когда весьма неустойчивая политическая обстановка и сложные социально-экономические условия ложатся дополнительным бременем на недавно заложенные основы ключевых институтов, которые поддерживают правозаконность, сохранение присутствия МГМГ по-прежнему имеет важное значение для укрепления демократии. Выступая на двадцать седьмой сессии генеральной ассамблеи ОАГ, министр иностранных дел Гаити заявил о том, что МГМГ должна продолжать оказывать поддержку правительству, в частности в деле проведения реформы судебной системы.

60. 30 ноября 1996 года Президент Преваль обратился с просьбой продлить присутствие МГМГ еще на один год до 31 декабря 1997 года. ОАГ согласилась с этой просьбой, однако Организация Объединенных Наций по финансовым соображениям продлила мандат своего компонента МГМГ лишь до 31 июля 1997 года. С учетом консультаций, проведенных с Генеральным секретариатом ОАГ, я рекомендую Генеральной Ассамблее санкционировать продление мандата компонента Организации Объединенных Наций в этой Миссии на пять месяцев, после истечения ее нынешнего мандата 31 июля 1997 года, в целях оказания эффективной поддержки усилиям по проведению намеченной реформы судебной системы, а также для оказания содействия созданию и укреплению институтов демократии посредством оказания технической помощи и наблюдения, а также проведения мероприятий в области прав человека и гражданского воспитания. Необходимо укреплять деятельность Миссии по созданию демократических институтов, поощрению прав человека и гражданскому воспитанию.

61. В заключении настоящего доклада я хотел бы выразить признательность Исполнительному директору г-ну Колину Грандерсону и персоналу Миссии за примерное исполнение своих обязанностей. Безупречная репутация, которую они сохраняют в столь сложных условиях, хорошие отношения со всеми слоями населения и тесное сотрудничество с властями свидетельствуют об их приверженности своему делу, самоотверженности и профессионализме.

-----